

# Antrag auf Erteilung eines Schengen Visums

## 申根国家签证申请表

Foto  
照片



Bitte füllen Sie das Formular auf deutsch oder englisch aus

此表格必须用德语或英语填写

DIESES ANTRAGSFOMULAR IST UNENTGELTLICH

此表免费

1. Name (n) (Familienname (n)) / 姓		<p><b>Der Botschaft/dem Konsulat Vorbehalten</b></p> <p>仅供使领馆使用</p> <p>Datum des Antrags:</p> <p>Akte bearbeitet durch:</p> <p>Zusätzliche Unterlagen:</p> <p>1. <input type="checkbox"/> Gültiger Pass</p> <p>2. <input type="checkbox"/> Finanzielle Mittel</p> <p>3. <input type="checkbox"/> Einladung</p> <p>4. <input type="checkbox"/> Transportmittel</p> <p>5. <input type="checkbox"/> Krankenversicherung</p> <p><input type="checkbox"/> Sonstiges :</p> <p>Visum :</p> <p><input type="checkbox"/> Abgelehnt</p> <p><input type="checkbox"/> Erteilt</p> <p>Merkmale des Visums</p> <p><input type="checkbox"/> VTL</p> <p><input type="checkbox"/> A</p> <p><input type="checkbox"/> B</p> <p><input type="checkbox"/> C</p> <p><input type="checkbox"/> D</p> <p><input type="checkbox"/> D + C</p> <p>Anzahl der Einreisen :</p> <p><input type="checkbox"/> 1</p> <p><input type="checkbox"/> 2</p> <p><input type="checkbox"/> Mehrfach</p> <p>Gültig von</p> <p>.....</p> <p>Bis</p> <p>.....</p> <p>Gültig für :</p> <p>.....</p>
2. Name (n) bei der Geburt (frühere (r) Familienname (n)) / 出生时姓 (原姓)		
3. Vornamen (gegebene Namen) / 名		
4. Geburtsdatum (Jahr -Monat-Tag) / 出生日期	5. ID-Nummer (fakultativ) / 身份证号码 (如有则填)	
6. Geburtsort und -land / 出生地及国家		
7. Derzeitige Staatsangehörigkeit(en) / 现国籍	8. Ursprüngliche Staatsangehörigkeit (bei der Geburt) / 原国籍	
9. Geschlecht / 性别	10. Familienstand / 婚姻状况:	
<input type="checkbox"/> männlich / 男 <input type="checkbox"/> weiblich / 女	<input type="checkbox"/> ledig / 未婚 <input type="checkbox"/> verheiratet / 已婚 <input type="checkbox"/> getrennt / 分居 <input type="checkbox"/> geschieden / 离婚 <input type="checkbox"/> verwitwet / 丧偶 <input type="checkbox"/> sonstiger / 其他	
11. Name des Vaters / 父亲姓名:	12. Name der Mutter / 母亲姓名	
13. Art des Passes / 护照类型		
<input type="checkbox"/> Nationaler Pass / 私人护照 <input type="checkbox"/> Diplomatenpass / 外交护照 <input type="checkbox"/> Dienstpass / 公务护照 <input type="checkbox"/> Reisedokument (Übereinkommen von 1951) / 旅行证件 (1951年公约) <input type="checkbox"/> Fremdenpass / 外国人护照 <input type="checkbox"/> Seemannspass / 海员护照 <input type="checkbox"/> Anderes Reisedokument (bitte nähere Angaben) / 其他旅行证件 (请注明) : .....		
14. Passnummer / 护照号码:	15. Ausgestellt durch / 发照机关:	
16. Datum der Ausstellung / 发照日期:	17. Gültig bis / 有效期至:	
18. Wenn Sie sich in einem anderen Land als Ihrem Herkunftsland aufhalten, verfügen Sie über eine Genehmigung für die Rückreise in dieses Land? / 如果你的居住国不是你的国籍所在国, 那么你是否被允许返回居住国?		
<input type="checkbox"/> Nein / 不是 <input type="checkbox"/> Ja (Nummer und Geltungsdauer) / 是 (号码和有效期) .....		

\* Die mit \* gekennzeichneten Fragen müssen von Familienangehörigen von EU- oder EWR-Bürgern (Ehegatte, Kind oder abhängiger Verwandter in aufsteigender Linie) nicht beantwortet werden. Familienangehörige von EU- oder EWR-Bürgern müssen diese Verwandtschaftsbeziehung anhand von Dokumenten nachweisen.

\* 欧盟或欧洲经济区公民的家庭成员（配偶、子女或赡养的老人）不必回答带\*问题。欧盟或欧洲经济区公民的家庭成员必须提交证明其亲属关系的文件。

* 19. Derzeitige berufliche Tätigkeit / 现职业:		<b>Der Botschaft/dem Konsulat Vorbehalten</b>  仅供使领馆使用
* 20. Anschrift und Telefonnummer des Arbeitgebers. Für Studenten, Name und Anschrift der Ausbildungsstätte / 工作单位名称、地址和电话 · 学生填学校名称及地址:		
21. Hauptreiseziel (Hauptbestimmung) / 主要目的地:		
22. Art des Visums / 签证类型: <input type="checkbox"/> Flughafen transit / 机场过境 <input type="checkbox"/> Transit / 过境 <input type="checkbox"/> Kurzaufenthalt / 短期停留 <input type="checkbox"/> längerer Aufenthalt / 长期停留	23. Visum / 签证: <input type="checkbox"/> Einzelvisum / 个人签证 <input type="checkbox"/> Sammelvisum / 团体签证	
24. Anzahl der beantragten Einreisen / 申请入境次数 <input type="checkbox"/> einmalige Einreise / 一次入境 <input type="checkbox"/> zweimalige Einreise / 两次入境 <input type="checkbox"/> Mehrfacheinreise / 多次入境	25. Aufenthaltsdauer / 停留时间: Visum wird beantragt für / 申请签证 _____ Tage / 天	
26. Andere Visa (die in den vergangenen drei Jahren erteilt wurden) und Geltungsdauer dieser Visa / 其他签证（最近三年内）及有效期至		
27. Im Falle der Durchreise, verfügen Sie über eine Einreisegenehmigung für das Land der Endbestimmung? / 如需过境，您是否有进入最终目的地国家的入境许可？ <input type="checkbox"/> Nein / 没有 <input type="checkbox"/> Ja, bis / 有，有效期至 ..... Ausstellende Behörde / 签发机关: .....		
* 28. Frühere Aufenthalte in diesem oder anderen Schengen-Staaten / 以前在本申根国或其它申根国停留情况:		
29. Reisezweck / 旅行目的: <input type="checkbox"/> Tourismus / 旅游 <input type="checkbox"/> Geschäftsreise / 商务 <input type="checkbox"/> Besuch von Familienangehörigen oder Freunden / 探亲访友 <input type="checkbox"/> Kultur/Sport / 文化/体育 <input type="checkbox"/> Offizieller Besuch / 公务 <input type="checkbox"/> gesundheitliche Gründe / 医疗 <input type="checkbox"/> Sonstige (bitte nähere Angaben) 其它（请详细注明）: .....		

\* Die mit \* gekennzeichneten Fragen müssen von Familienangehörigen von EU- oder EWR-Bürgern (Ehegatte, Kind oder abhängiger Verwandter in aufsteigender Linie) nicht beantwortet werden. Familienangehörige von EU- oder EWR-Bürgern müssen diese Verwandtschaftsbeziehung anhand von Dokumenten nachweisen.

\* 欧盟或欧洲经济区公民的家庭成员（配偶、子女或赡养的老人）不必回答带\*问题。欧盟或欧洲经济区公民的家庭成员必须提交证明其亲属关系的文件。

* 30. Datum der Ankunft / 抵达日期:		* 31. Datum der Abreise / 离境日期:		Der Botschaft/dem Konsulat Vorbehalten  仅供使领馆使用												
* 32. Grenze der ersten Einreise oder Durchreiseroute / 首次入境地或过境路线:		* 33. Transportmittel / 交通工具:														
* 34. Name der einladenden Person/des einladenden Unternehmens in den Schengen-Staaten und Kontaktperson im einladenden Unternehmen. Soweit dies nicht zutrifft, Name des Hotels oder vorläufige Anschrift in den Schengen Staaten / 申根国的邀请人或公司名称及该公司的联系人；如不适用，请填写在申根国的旅馆名或暂住地址																
Name / 姓名:		Telefon und Fax / 电话及传真号:														
vollständige Anschrift / 详细地址:			e-Mail-Anschrift / 电子邮件:													
* 35. Wer übernimmt Ihre Reisekosten und die Kosten für Ihren Aufenthalt? / 谁支付你的路费和在国外停留期间的生活费用？ <input type="checkbox"/> Antragsteller / 申请人 <input type="checkbox"/> einladende Person(en) / 邀请人 <input type="checkbox"/> einladendes Unternehmen (Geben Sie an, wer und wie und fügen Sie entsprechende Unterlagen bei) / 邀请公司（请注明何人和如何支付，并出示相关材料） .....																
* 36. Mittel zur Bestreitung Ihres Lebensunterhalts während Ihres Aufenthalts / 在国外停留期间的支付方式: <input type="checkbox"/> Bar / 现金 <input type="checkbox"/> Reiseschecks / 旅行支票 <input type="checkbox"/> Kreditkarten / 信用卡 <input type="checkbox"/> Unterkunft / 有住房 <input type="checkbox"/> Sonstiges / 其它 : : ..... <input type="checkbox"/> Reise- und/oder Krankenversicherung. Gültig bis / 旅行和 / 或医疗保险，有效期至: .....																
37. Name des Ehegatten / 配偶姓:		38. Name des Ehegatten bei der Geburt / 配偶原姓:														
39. Vorname des Ehegatten / 配偶名:		40. Geburtsdatum des Ehegatten / 配偶出生日期:	41. Geburtsort des Ehegatten / 配偶出生地:													
42. Kinder (Für jeden Reisepass muss ein separater Antrag gestellt werden) / 子女（每本护照都须分别递交申请表）																
<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 30%;">Name / 姓</th> <th style="width: 30%;">Vorname / 名</th> <th style="width: 40%;">Geburtsdatum / 出生日期</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3)</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>					Name / 姓	Vorname / 名	Geburtsdatum / 出生日期	1)			2)			3)		
Name / 姓	Vorname / 名	Geburtsdatum / 出生日期														
1)																
2)																
3)																

\* Die mit \* gekennzeichneten Fragen müssen von Familienangehörigen von EU- oder EWR-Bürgern (Ehegatte, Kind oder abhängiger Verwandter in aufsteigender Linie) nicht beantwortet werden. Familienangehörige von EU- oder EWR-Bürgern müssen diese Verwandtschaftsbeziehung anhand von Dokumenten nachweisen.

\* 欧盟或欧洲经济区公民的家庭成员（配偶、子女或赡养的老人）不必回答带\*问题。欧盟或欧洲经济区公民的家庭成员必须提交证明其亲属关系的文件。

<p>43. Personenbezogene Daten zu dem EU- oder EWR-Bürger, von dem Sie abhängig sind. Diese Frage muss nur von Familienangehörigen von EU- und EWR-Bürgern beantwortet werden. / 凡涉及你依靠的欧盟或欧洲经济区公民的个人资料，就仅需与欧盟或欧洲经济区公民有亲属关系的申请人填写</p>			<p>Der Botschaft/dem Konsulat Vorbehalten  仅供使领馆使用</p>
Name / 姓:		Vorname / 名:	
Geburtsdatum / 出生日期:	Staatsangehörigkeit / 国籍:	Nummer des Reisepasses / 护照号码:	
Verwandtschaftsbeziehung mit einem EU- oder EWR-Bürger 与欧盟或欧洲经济区公民的亲属关系：:			
<p>44. Mir ist bekannt und ich bin damit einverstanden, dass die persönlichen Angaben zu meiner Person, die in diesem Antrag enthalten sind, an die zuständigen Behörden der Schengen-Staaten weitergeleitet oder gegebenenfalls von ihnen bearbeitet werden, um über meinen Visumantrag zu befinden. Diese Daten können in einen Datenbestand, zu dem die zuständigen Behörden der einzelnen Schengen-Staaten Zugang haben, eingegeben und dort gespeichert werden. Die konsularische Vertretung, die meinen Antrag bearbeitet, liefert mir auf ausdrücklichen Antrag Informationen darüber, wie ich mein Recht wahrnehmen kann, die persönlichen Daten zu meiner Person zu überprüfen und unrichtige Daten gemäß den nationalen Rechtsvorschriften des betreffenden Staates ändern oder entfernen zu lassen. Ich versichere, die vorstehenden Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben. Mir ist bewusst, dass falsche Erklärungen zur Ablehnung meines Antrags oder zur Aufhebung des bereits erteilten Visums führen und die Strafverfolgung nach den Rechtsvorschriften des Schengen-Staates, der den Antrag bearbeitet, auslösen können. Ich verpflichte mich dazu, das Gebiet der Schengen-Staaten nach Ablauf des ggf. erteilten Visums zu verlassen. Ich wurde davon in Kenntnis gesetzt, dass der Besitz eines Visums nur eine der Voraussetzungen für die Einreise in das europäische Gebiet der Schengen-Staaten ist. Die Erteilung des Visums an sich bedeutet nicht, dass ich ein Recht auf Schadensersatz habe, wenn ich die Voraussetzungen nach Artikel 5 Absatz 1 des Schengener Durchführungsübereinkommens nicht erfülle und mir demzufolge die Einreise verweigert wird. Die Einreisevoraussetzungen werden bei der Einreise in das europäische Gebiet der Schengen-Staaten erneut überprüft.</p> <p>.我知道并同意以下条款：本签证申请表上关于我的任何个人资料，将被提交给有关申根国家的相应机构，以便用于审理我的签证申请。此资料可以被输入并存储在申根国家的相关机构的数据库中，并由各申根国家的有关机构使用。 如我明确请求，对我的申请进行审理的使领馆应通知我，以何种方式可以行使核查有关我的个人资料并依据有关国家法律规定更改或消除错误数据的权利。 我声明，就我所知，我提供的一切资料都是正确和完整的。 我知道，任何虚假陈述都将导致拒绝签证或已发签证的废止，也可以根据对我的申请进行审理的申根国家的法律规定进行刑事追究。 如果签证申请被批准，我保证在签证到期时离开申根国家领土。 我获悉，拥有签证只是进入欧洲申根国家领土其中的一个条件。如果没有履行申根执行公约第五条第一款规定的条件而被拒绝入境，那么仅仅拥有签证并不意味着我有权就此要求赔偿。在进入欧洲申根国家的领土时，入境条件再次受到审查。</p>			
45. Heimatanschrift des Antragstellers / 申请人家庭住址:		46. Telefonnr. / 电话号码:	
47. Ort und Datum / 申请地点和日期:	48. Unterschrift (für Minderjährige Unterschrift des Vormunds) / 签名 (未成年人由其监护人代签)		

\* Die mit \* gekennzeichneten Fragen müssen von Familienangehörigen von EU- oder EWR-Bürgern (Ehegatte, Kind oder abhängiger Verwandter in aufsteigender Linie) nicht beantwortet werden. Familienangehörige von EU- oder EWR-Bürgern müssen diese Verwandtschaftsbeziehung anhand von Dokumenten nachweisen.

\* 欧盟或欧洲经济区公民的家庭成员（配偶、子女或赡养的老人）不必回答带\*问题。欧盟或欧洲经济区公民的家庭成员必须提交证明其亲属关系的文件。

## Zusatz zu dem Visumsantrag

§46 Nr.1 Ausländergesetz bestimmt, dass ein Ausländer/eine Ausländerin aus Deutschland ausgewiesen werden kann, wenn er/sie im Visumsverfahren falsche Angaben zum Zwecke der Erlangung einer Aufenthaltsgenehmigung gemacht hat.

Der Antragsteller/die Antragstellerin ist verpflichtet, alle Angaben nach bestem Wissen und Gewissen zu machen. Bewusste Falschangaben können zur Folge haben, dass der Antrag auf Erteilung eines Visums abgelehnt wird bzw. der Antragsteller/die Antragstellerin aus Deutschland ausgewiesen wird, sofern ein Visum bereits erteilt wurde.

Durch die Unterschrift bestätigt der Antragsteller/die Antragstellerin, dass er/sie über die Rechtsfolgen falscher oder unrichtiger Angaben im Visumsverfahren belehrt worden ist.

(译文)

“ 外国人法第46条第1款规定，外国人在申请签证的过程中，如果为了得到居留许可而提供虚假情况，那么他(她)会因此被驱逐出德国。

申请人有义务如实提供全部情况。故意提供虚假的情况，会导致签证申请得不到批准。即使申请人得到了签证，也将因此被驱逐出德国。

申请人的签字表明，申请人已被告知在申请签证过程中提供虚假或不实情况的法律后果。 ”

### Englisch

„ According to section 46 number 1 of the Foreigners Act, a foreigner may be deported from Germany if, during the visa application process, he / she provided false information for the purpose of obtaining a residence authorization.

The applicant is obliged to provide all information to the best of his /her knowledge and belief. Knowingly providing false information may result in the applicant being denied a visa or being deported from Germany, should a visa already have been issued.

With his / her signature, the applicant confirms that he/ she has been informed of the legal consequences of providing false or incorrect information when applying for a visa. “

日期 \_\_\_\_\_

签名\_\_\_\_\_

Datum            日 月 年

Unterschrift